

KONVENCIJOS DEL ŽMOGAUS TEISIŲ IR ORUMO APSAUGOS BIOLOGIJOS IR MEDICINOS TAIKYMO SRITYJE PAPILDOMAS PROTOKOLAS DEL ŽMONIŲ KLONAVIMO UŽDRAUDIMO

1998 01 12, Paryžius

Ši Konvencijos del žmogaus teisių ir orumo apsaugos biologijos ir medicinos taikymo srityje Papildoma protokola pasirašiusios Europos Tarybos valstybės narės, kitos valstybės ir Europos Bendrija,

atkreipdamos dėmesį į mokslo raida žinduolių klonavimo srityje, ypač susijusia su embriono dalijimu ir lasteles branduolio perkėlimu,

atmindamos pažangą, kuria tam tikri klonavimo metodai gali patys atnešti mokslui ir jo taikymui medicinoje;

atsižvelgdamos į tai, kad žmonių klonavimas gali tapti praktiškai įmanomas;

nurodydamos, kad embriono dalijimasis gali vykti natūraliai ir kartais dėl to gimsta genetiškai tapatus dvyniai;

atsižvelgdamos vis dėlto į tai, kad žmonių pavertimas priemonėmis sąmoningai kuriant genetiškai tapacius žmones prieštarauja žmogaus orumui ir dėl to yra laikomas nederamu biologijos ir medicinos naudojimu;

taip pat atsižvelgdamos į rimtas medicininio, psichologinio ir socialinio pobūdžio problemas, kurias tokia sąmoninga biomedicininė praktika galėtų iškelti visiems su ja susijusiems asmenims;

atsižvelgdamos į Konvencijos del žmogaus teisių ir biomedicinos tikslą, ypač į 1 straipsnyje minėtą principą, kuriuo siekiama apsaugoti žmonių orumą ir tapatybę,

s u s i t a r e:

1 straipsnis

1. Kiekviena intervencija, kuria siekiama sukurti žmogų, genetiškai tapatų kitam žmogui, gyva ar negyva, yra draudžiama.
2. Šiame straipsnyje žmogus, „genetiškai tapatus“ kitam žmogui, – tai žmogus, turintis tą patį branduolio genų rinkinį, kaip ir kitas žmogus.

2 straipsnis

Nuo šio Protokolo nuostatų nedaroma jokių nukrypimų pagal Konvencijos 26 straipsnio 1 dalį.

3 straipsnis

Tarp Šalių šio Protokolo 1 ir 2 straipsniu nuostatos laikomos papildomais Konvencijos straipsniais, o visos Konvencijos nuostatos taikomos atitinkamai.

4 straipsnis

Šis Protokolas gali pasirašyti Konvencija pasirašiusios valstybės. Jis turi būti ratifikuojamas, priimamas arba patvirtinamas. Pasirašiusi valstybė negali šio Protokolo ratifikuoti, priimti arba patvirtinti, jeigu ji anksčiau ar tuo pačiu metu nėra ratifikavusi, priėmusi arba patvirtinusi Konvencijos. Ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentai deponuojami Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui.

5 straipsnis

1. Šis Protokolas įsigalioja kito mėnesio pirma diena, praėjus trims mėnesiams nuo tos dienos, kai penkios valstybės, įskaitant ne mažiau kaip keturias Europos Tarybos valstybes narys, pareiškė sutinkancios, kad Protokolas joms būtų privalomas vadovaujantis 4 straipsnio nuostatomis.

2. Kiekvienai pasirašiusiai valstybei, kuri vėliau pareiškė sutinkanti, kad jis jai būtų privalomas, Protokolas įsigalioja kito mėnesio pirma diena, praėjus trims mėnesiams nuo tos dienos, kai deponuojamas ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentas.

6 straipsnis

1. Įsigaliojus šiam Protokolui, kiekviena prie Konvencijos prisijungusi valstybė taip pat gali prisijungti prie šio Protokolo.

2. Prisijungiama deponuojant Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui prisijungimo dokumentą, kuris įsigalioja kito mėnesio pirma diena, praėjus trims mėnesiams nuo deponavimo dienos.

7 straipsnis

1. Kiekviena Šalis gali bet kada Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui adresuotu pranešimu denonsuoti šį Protokola.

2. Toks denonsavimas įsigalioja kito mėnesio pirma diena, praėjus trims mėnesiams nuo tos dienos, kai Generalinis Sekretorius gavo tokį pranešimą.

8 straipsnis

Europos Tarybos Generalinis Sekretorius Europos Tarybos valstybėms narems, Europos Bendrijai, kiekvienai pasirašiusiai valstybei, kiekvienai Šaliai ir kiekvienai kitai valstybei, kuri buvo pakviesta prisijungti prie Konvencijos, praneša apie:

- a) kiekviena pasirašyma;
- b) kiekvieno ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo arba prisijungimo dokumento deponavimą;
- c) kiekviena šio Protokolo įsigaliojimo pagal 5 ir 6 straipsnius data;
- d) kiekviena su šiuo Protokolu susijusl akta, pranešima ar pareiškima.

Tai patvirtindami, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Protokola.

Priimta 1998 m. sausio 12 d. Paryžiuje angliu ir prancuzu kalbomis, abu tekstai yra autentiški, vienu egzemplioriumi, kuris deponuojamas Europos Tarybos archyvuose. Europos Tarybos Generalinis Sekretorius patvirtintas kopijas siuncia kiekvienai Europos Tarybos valstybei narei, prie šio Protokolo rengimo prisidejusioms valstybėms, kurios nėra valstybės narys, kiekvienai prie šios Konvencijos prisijungti pakviestai valstybei ir Europos Bendrijai.